

Distr.
GENERALUNEP/OzL.Pro/ExCom/95/6
30 October 2024ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHبرنامج
الأمم المتحدة
للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الخامس والتسعون
مونتريال، من 4 إلى 8 ديسمبر/ كانون الأول 2024
البند 4 (ج) (2) من جدول الأعمال المؤقت¹

تسوية حسابات عام 2023

1- أعدت هذه الوثيقة بالتعاون مع أمين الخزانة والوكالات المنفذة استجابة للقرار 9/38 (د).² وتعرض تسوية الإيرادات كما هي مسجلة في الحسابات الختامية لعام 2023 مع البيانات المالية بالتقرير المرحلي لعام 2023 (التقرير المرحلي) للوكالات المنفذة وقائمة جرد الأمانة لقاعدة بيانات المشروعات المعتمدة (قائمة الجرد)؛ والنفقات المذكورة في الحسابات الختامية لعام 2023 وفي التقارير المرحلية؛ والتوصية.

تسوية الدخل

2- لم توجد اختلافات بين التقارير المرحلية لعام 2023 وقائمة الجرد على النحو المبين في الجدول 1.

الجدول 1- الاختلافات بين التقارير المرحلية لعام 2023 وقائمة الجرد (بالدولار الأمريكي) *

الاختلاف	قائمة الجرد	التقرير المرحلي	الوكالة
0	1,064,557,876	1,064,557,876	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)
0	453,413,390	453,413,390	برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)
0	1,056,142,536	1,056,142,536	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
0	1,335,939,168	1,335,939,168	البنك الدولي

* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

صافي الاعتمادات والدخل في الحسابات الختامية لعام 2023 والتقارير المرحلية

3- يوضح الجدول 2 الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2023 والتقارير المرحلية.

¹ UNEP/OzL.Pro/ExCom/95/1

² يجب إعداد تسوية كاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والمالية للاجتماع الأخير من كل عام.

الجدول 2- الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2023 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الوكالة	التقرير المرحلي*	الحسابات الختامية لعام 2022	الفرق**
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)	1,064,557,876	1,063,664,303	893,573
برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)	453,413,390	453,554,294	(140,904)
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)	1,056,142,536	1,053,690,497	2,452,039
البنك الدولي	1,335,939,168	1,343,762,783	(7,823,615)

(*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

(**) الرقم الموجب يعني دخلاً أكبر، بينما الرقم السالب يعني دخلاً أقل في التقرير المرحلي للوكالات المنفذة.

4- ويوضح الجدول 3 التفسيرات التي قدمتها الوكالات المنفذة بشأن الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2023 والتقارير المرحلية والإجراءات التي يتعين اتخاذها.

الجدول 3- الأساس المنطقي للفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2023 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الوصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية	893,573	(140,904)	2,452,039	(7,823,615)
2	الفائدة التراكمية لخطوة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين مدرجة في الحسابات الختامية لعام 2023 وتحتفظ بها الصين، وتم تعويضها بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	939,925			
3	الفائدة النهائية المكتسبة في عام 2023 وقد عُوضت بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	(1,350,813)			
4	دخل الفائدة لعام 2023 والسنوات السابقة (يوازنها أمين الخزانة مقابل اعتمادات الاجتماع الخامس والتسعين)		(659,258)		
5	مبالغ محتجزة بموجب المقرر 51/93 (ج) تبلغ 1,244,511 دولاراً أمريكياً، وبموجب المقرر 44/93 (هـ) (2) وتبلغ 59,950 دولاراً أمريكياً لمشروعين في الصين وموزامبيق على التوالي، وقد جرى استلامها في عام 2024 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	1,304,461			
6	مبالغ محتجزة بموجب المقرر 36/93 تبلغ 163,285 دولاراً أمريكياً، وبموجب المقرر 44/93 (هـ) (2) وتبلغ 355,069 دولاراً أمريكياً لمشروعين في قطر وموزامبيق على التوالي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		518,354		
7	ينعكس تمويل الوحدة الأساسية لعام 2024 في حسابات عام 2023 كدخل مؤجل (ستعمل اليونيدو على تعديل حساباتها لعام 2024)			2,264,760	
8	تم خصم الفائدة على خطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين من حسابات عام 2023، ولكن لم تُوازن بعد مقابل الاعتمادات (ستعمل اليونيدو على تعديل دفعاتها القادمة للصين، وتعديل حساباتها لعام 2024)			121,092	
9	دخل الفائدة من الربعين الثاني والثالث لعام 2023، وقد جرى تعويضه بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(1,110,851)
10	الفائدة النهائية المكتسبة في عام 2023 (يوازنها أمين الخزانة مقابل اعتمادات الاجتماع الخامس والتسعين)				(705,796)
11	صافي الاعتمادات من الاجتماع الثالث والتسعين المدفوعة في عام 2024 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				15,693,401
12	الأموال التي أعادتها الصين للبنك الدولي مقابل خطة قطاع الهالونات بموجب المقرر 24/87 (ب)، ودفعها البنك الدولي إلى أمين الخزانة في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ إجراء)				(8,723,046)
13	المبالغ المدفوعة من الصين إلى البنك الدولي عن المرحلة الأولى من خطة إدارة التخلص التدريجي من المواد				(133,146)

الصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
	الهيدروكلوروفلوروكربونية وفقا للمقرر 2/84 (ب)(6) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				
14	الأموال التي أعادتها الصين البالغة 33 907 دولارا أمريكيا لخط إنتاج مركبات الكلوروفلوروكربون؛ والبالغة 280 108 دولارات أمريكية لخط قطاع الرغوة المتعددة اليوريتان لمركبات الكلوروفلوروكربون؛ والبالغة 22 119 دولارا أمريكيا كفائدة لحساب « المرحلة الرابعة من خطة التخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون » (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(336,134)
15	مكاسب سعر الصرف من مشروع المبرد في تايلند (THA/REF/26/INV/104) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(154,177)
16	الأموال التي أعادتها الفلبين بعد الانتهاء من مشروع التخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(31,849)
17	الفائدة التراكمية المترتبة خلال المرحلة الأولى والمرحلة الثانية من خطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين المبلغ عنها في الحسابات ولكن تمت موازنتها بالفعل مقابل الاعتمادات ويشمل هذا المبلغ أيضا الأموال التي أعادتها الصين بمقدار 2,787 دولارا أمريكيا بموجب المقرر 70/91(د)(1) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				93,272
18	بند تسوية دائم للمساهمة الثنائية لليابان (THA/PHA/68/TAS/158)*				(342,350)
19	بند تسوية دائم للمساهمات الثنائية لليابان (VIE/PHA/76/TAS/71) و (VIE/PHA/84/INV/75)*				(234,170)
20	بند تسوية دائم للمساهمة الثنائية للسويد (THA/HAL/29/TAS/120)*				(225,985)
21	بند تسوية دائم للمساهمة الثنائية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425)*				(5,375,000)
22	بند تسوية دائم للمساهمة الثنائية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439)*				(5,375,000)
23	بند تسوية دائم لمشروع المبرد في تايلند (THA/REF/26/INV/104)*				(1,198,946)
24	المجموع (الصفوف من 2 إلى 23)	893,573	0	2,385,852	(8,159,777)
25	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 24)	0	0	66,187	336,162

* يغلق عند الانتهاء من أنشطة بروتوكول مونتريال للبنك الدولي.

5- واستنادا إلى التفسيرات المقدمة، فإن الفرق في المبالغ لدى اليونيدو بقيمة 66,187 دولارا أمريكيا ولدى البنك الدولي بقيمة 336,162 دولارا أمريكيا هما بندا تسوية غير مسددة.

النفقات الواردة في الحسابات الختامية لعام 2023 وفي التقارير المرحلية

6- يوضح الجدول 4 الفروق بين النفقات التراكمية التي أبلغت لأمين الخزانة في الحسابات الختامية لعام 2023 والأموال المصروفة والمتعهد بها على النحو الوارد في التقارير المرحلية للفترة من عام 1991 إلى عام 2023.

الجدول 4- الفروق في النفقات التراكمية بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2023 (بالدولار الأمريكي)

الوكالة	التقرير المرحلي*			النفقات التراكمية لحسابات الختامية لعام 2021	الفروق**
	الأموال المصروفة	الأموال المتعهد بها	المجموع التراكمي		
(1)	(2)	(3)	(3) + (2) = (4)	(5)	(5) - (4) = (6)
اليونديبي	992,379,334	2,006,418	994,385,752	991,336,184	3,049,568
اليونيب	395,550,667	19,338,603	414,889,270	396,324,583	18,564,687
اليونيدو	963,550,821	33,576,975	997,127,796	964,680,710	32,447,086
البنك الدولي	1,291,124,558	43,900,383	1,335,024,941	1,302,519,296	32,505,645

(*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

(**) الرقم الموجب يعني نفقات أكثر وردت في التقرير المرحلي مقارنة بتلك الواردة في الحسابات والرقم السالب يعني نفقات أقل وردت في التقرير المرحلي مقارنة بتلك الواردة في الحسابات.

7- ويقدم الجدول 5 أدناه شرحاً للفروق تقدمه الوكالات المنفذة المعنية والإجراءات الواجب اتخاذها.

الجدول 5- الأساس المنطقي للفروق في النفقات بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2023 (بالدولار الأمريكي)

الصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لعام 2023	3,049,568	18,564,687	32,447,086	32,505,645
2	أدرجت الالتزامات في التقرير المرحلي، ولكن ليس في البيان المالي، حيث تُدرج المصروفات فقط في البيان المالي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	2,006,418	17,990,373	29,728,574	
3	أدرجت الالتزامات في التقرير المرحلي، ولكن لم تُدرج في البيان المالي، حيث يتم إدراج المصروفات فقط في البيان المالي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				43,900,383
4	أدرجت إيرادات الفوائد التراكمية التي تحتفظ بها الصين في التقرير المرحلي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وليس في حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	939,925			
5	وفورات من التزامات فترة السنتين السابقة. وبند التسوية الدائم لتخفيض النفقات في البيان المالي غير مرتبط بأي مشروعات محددة. وزيادة رصيد الأموال المستحقة للصندوق (لا يمكن إرجاعه إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني)	68,300			
6	بند التسوية الدائم لتخفيض النفقات في البيان المالي غير مرتبط بأي مشروعات محددة. وزيادة رصيد الأموال المستحقة للصندوق (لا يمكن إرجاعه إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني)	29,054			
7	المبلغ المقدر بأقل من قيمته في البيان المالي لعام 2023 (سيعمل اليونديبي على تعديل حساباته لعام 2024)	5,871			
8	النفقات المتكبدة في عام 2023 والمبينة في التقرير المرحلي في عام 2023 ولكنها سجلت في نظام أوموجا في عام 2024 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		228,081		
9	الفرق بين التكاليف المتوقعة لدعم الوكالات والتكاليف الفعلية التي لم تسجل في عام 2023 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		346,234		
10	الأصول الغير المستهلكة المدرجة في التقرير المرحلي ولكن ليس في البيان المالي، حيث لا تُدرج سوى النفقات في البيان المالي للمعايير			748,238	

الصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
	المحاسبة الدولية للقطاع العام (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				
11	تعديل سعر الصرف الثابت في البيان المالي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)			17	
12	تعديلات نهاية عام 2023 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)			11,059	
13	النفقات المتكبدة في عام 2023 والتي تظهر في البيان المالي ولكنها لا تظهر في التقرير المرحلي لأنها مصروفات لحسابات خاصة (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(11,196,623)
14	المجموع (الصفوف من 2 إلى 14)	3,049,568	18,564,687	30,487,888	32,703,760
15	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 14)	0	0	1,959,198	(198,115)

8- واستنادا إلى التفسيرات المقدمة في الجدول 5، فإن الفرق في المبالغ لدى اليونيدو بقيمة 1,959,198 دولارا أمريكيا ولدى البنك الدولي بقيمة 198,115 دولارا أمريكيا هما بندا تسوية غير مسددة.

التوصية

9- قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تحيط علما بتسوية حسابات عام 2023 الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/95/6؛

(ب) أن تطلب إلى أمين الخزانة في الاجتماع الخامس والتسعين أن يخصم من التحويلات المستقبلية ما يلي:

(1) مبلغ 659,258 دولارا أمريكيا من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، على حساب الدخل من الفوائد المبلغ عنها في حساباته النهائية لعام 2023 والتي لم تُوازَن بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛

(2) مبلغ 705,796 دولارا أمريكيا من البنك الدولي، على حساب الدخل من الفوائد التي جرى الإبلاغ عنها في حساباته النهائية لعام 2023 والتي لم تُوازَن بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛

(ج) أن تطلب إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إجراء تعديلات في حساباته لعام 2024، حيث يمثل مبلغ 5,871 دولارا أمريكيا النفقات التي وردت في تقريره المرحلي لعام 2023 ولكنها لم تظهر في الحسابات الختامية؛

(د) أن تطلب إلى اليونيدو إجراء تعديلات في حساباتها لعام 2024، حيث يمثل المبلغ 2,264,760 دولار أمريكي الإيرادات المسجلة في عام 2023، ويمثل المبلغ 122,492 دولارا أمريكيا الفوائد للصين المخصومة في حساباتها لعام 2023، ولكنها لم تُوازَن بعد مقابل مدفوعات اليونيدو؛

(هـ) وتجدر الإشارة إلى أن الوكالات المنفذة ذات الصلة سوف تقوم بتحديث بنود التسوية المعلقة لعام 2023 التالية قبل الاجتماع السابع والتسعين:

(1) الفرقان البالغان 66,187 دولارا أمريكيا في الدخل و1,959,198 دولارا أمريكيا في النفقات بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لليونيدو؛

(2) الفرقان البالغان 336,162 دولارا أمريكيا، في الدخل و198,115 دولارا أمريكيا في النفقات بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية للبنك الدولي؛

(و) وأن تحيط علما ببنود التسوية الدائمة على النحو التالي:

(1) لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، للمشروعات غير المحددة، بالمبلغين البالغين 68,300 دولارا أمريكيا و29,054 دولارا أمريكيا؛

(2) للبنك الدولي، للمشروعات التالية المنفذة مع وكالات ثنائية أخرى عند الاقتضاء:

أ- التعاون الثنائي لحكومة اليابان (THA/PHA/68/TAS/158) بمبلغ 342,350 دولار أمريكي؛

ب- والتعاون الثنائي لحكومة اليابان (VIE/PHA/76/TAS/71) و(VIE/PHA/84/INV/75) بمبلغ 234,170 دولار أمريكي؛

ج- والتعاون الثنائي لحكومة السويد (THA/HAL/29/TAS/120) بمبلغ 225,985 دولارا أمريكيا؛

د- والتعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425) بمبلغ 5,375,000 دولارا أمريكيا؛

هـ- والتعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439) بمبلغ 5,375,000 دولارا أمريكيا؛

و- ومشروع المبرد لتايلند (THA/REF/26/INV/104) بمبلغ 1,198,946 دولارا أمريكيا.